

# Comment écrire une carte postale? – Ako napísať pohľadnicu?

**Pohľadnica** je staršia verzia SMS v papierovej forme s jednou alebo viacerými fotografiami na prednej strane. Pohľadnicu môžete poslať rodine, priateľom, spolužiakom, kolegom a známym z miesta, ktoré ste navštívili, najčastejšie z dovolenky. Chcete sa s nimi podeliť o to, ako sa máte, čo ste navštívili a ukázať im fotografiu miesta, na ktorom sa práve nachádzate. Ide o formu, ktorá je oveľa romantickejšia ako SMS. Už len to, že pohľadnicu musíte ísť kúpiť, nalepiť na ňu známku, vlastnoručne napísať text a poslať ju.

Klasická pohľadnica má dve strany. Na prednej sa nachádza fotografia a na zadnej text. Textová časť pozostáva z pravej strany, kde lepíte poštovú známku *timbre* a píšete adresu prijímateľa *adresse du destinataire* a z ľavej strany, na ktorú píšete vlastný text message a pridať môžete aj názov miesta a dátum.



Tradičná pohľadnica, ktorá sa používa od začiatku 20. storočia je vyrobená z kartónového papiera a má tvar obdĺžnika (formát A6, 10,5cm x 14,8cm). Neposielajú sa v obálke a známka sa lepí priamo na ňu. Dnes sa stretnete s pohľadnicami rôznych rozmerov a tvarov. Predávajú sa priamo s obálkami príslušnej veľkosti. Zvykom je teda posielajú ich v obálke.

Napísať pohľadnicu nie je vôbec zložité. Existuje však niekoľko pravidiel, na ktoré by ste pri písaní nemali zabúdať:

Na začiatku môžete použiť: *Bonjour, Salut, Coucou, Papa et Maman, Cher ...* Pokiaľ pohľadnicu píšete učiteľovi alebo šéfovi, nezabudnite na vykvanie, teda *vous*. Pozor si treba dávať aj na pravopis a gramatiku. Ak píšete o tom, čo ste videli a zažili, použijete minulý čas. Pri *passé composé* si treba položiť otázku, či sa sloveso viaže s *être* alebo *avoir*, vybrať ten správny *participe passé* a nezabudnúť na zhodu *participe passé*. Pohľadnicu ukončíte: *A bientôt, A très bientôt, Bisous, Je t'embrasse, Je vous embrasse tendrement, Votre enfant adoré, ...* a hlavne, nezabudnite sa podpísať!

## Ako správne vpísať do pohľadnice adresu?

Príklad:

Mme Pauline Duchamp

75, rue Victor Hugo

25 000 Besançon

FRANCE

## Pohľadnice sa posielajú nielen z dovolenky *carte de vacance*, ale aj k rozličným príležitostiam:

*Carte d'anniversaire* (k narodeninám)

*Carte de vœux* (blahoželanía, napríklad k Novému roku)

*Carte de mariage* (k svadbe)

*Carte de fête* (k meninám, sviatkom ako Deň otcov, Deň matiek...)

...

V dnešnej internetovej dobe, keď na internete nájdete všetko, môžete tu nájsť aj návrhy textov na vaše pohľadnice, a to na všetky možné príležitosti a aj pre rôznych príjemcov. Máte dokonca možnosť poslať vašu pohľadnicu bez toho, aby ste museli vstať z vášho lehátka pri mori a ísť ju kúpiť. Internetová stránka [merci-facteur](#) ponúka nasledovné: vašim fotoaparátom si urobíte fotografiu miesta, na ktorom sa nachádzate, nahráte ju na stránku, vyberiete si text a oni vám pohľadnicu vytlačia, zabalia do obálky, nalepia známku a pošlú príjemcovi. Pohľadnica odíde z Francúzska, teda bude na mieste ešte oveľa skôr.

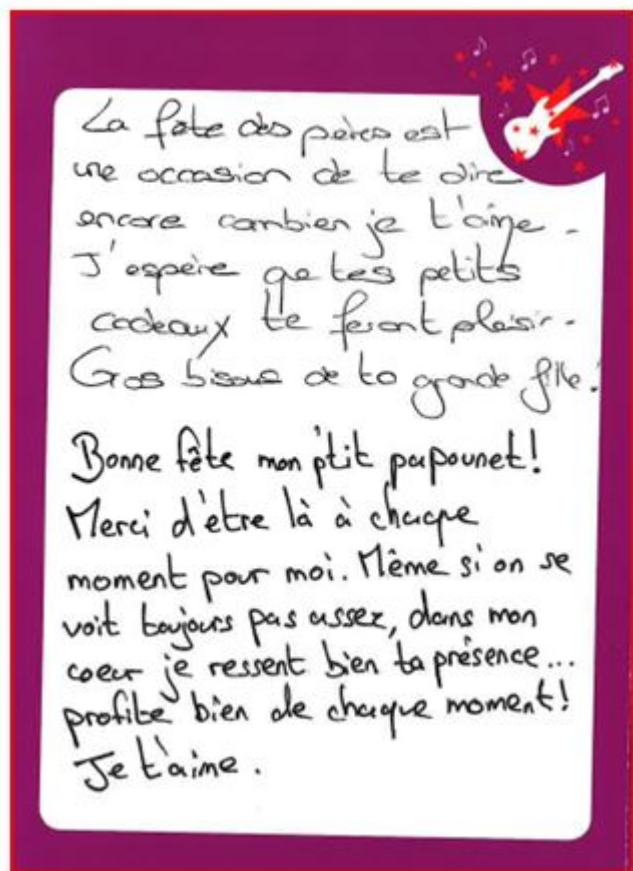
Niektorí pohodlní dovolenkári píšú zasa pohľadnice vopred, ešte doma a na konkrétnom mieste ich potom už len odošlú. Iní posielajú elektronické pohľadnice.

V nasledujúcej časti nájdete 2 autentické pohľadnice. Hneď na prvý pohľad vidíte, že nejde o klasické pohľadnice, na ktoré sa lepia známky. Tieto sa posielajú v obálke. Môžete si tu taktiež všimnúť francúzsky rukopis, aj to, že niekedy sa stane, že pohľadnica príde/odíde bez podpisu (v tomto prípade otec pozná svoje deti, takže to nie je až také závažné).

Prvá pohľadnica je blahoželanie k sviatku otcov. Píšu ju 2 deti, najskôr jedno, a potom druhé. Vidieť to aj v rozdielnom písme. Nájde sa v nej aj pár gramatických chýb, skrátene slovo z dôvodu šetrenia miesta *p'tit* (*petit*), familiárny názov otca *papounet*. Text je veľmi srdečný, plný lásky a bozkov: *je t'aime, gros bisous*.

Druhá pohľadnica je blahoželanie k narodeninám a pozdrav z cesty okolo sveta zároveň. Rovnako pohľadnicu píšú 2 osoby, no v tomto prípade sa obidve podpísali. Prvá z osôb adresátovi tyká, druhá vyká.

Všimnúť si môžete v texte výkričníky a tri bodky. Papounet sa mení na papoune tiež familiárne slovo, ktoré označuje otca. Text tiež nie je bez chyby. No srdečnými slovnými spojeniami sa v ňom taktiež nešetří.



La fête des pères est une occasion de te dire encore combien je t'aime.

J'espère que tes petits cadeaux te feront plaisir.

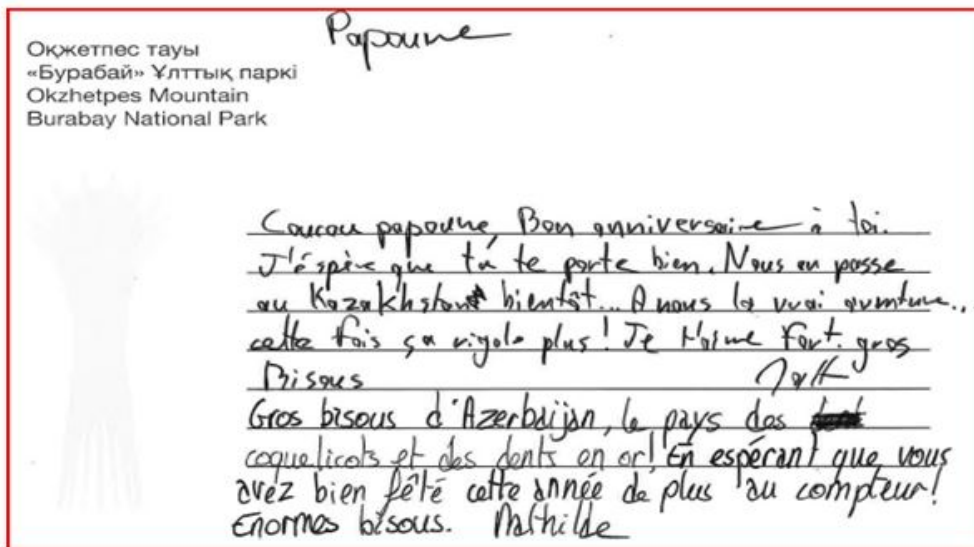
Gros bisous de ta grande fille.

Bonne fête mon p'tit (petit) papounet!

Merci d'~~être~~être là à chaque moment pour moi. Même si on se voit toujours pas assez, dans mon coeur je ~~ressent~~ressens bien ta présence...

Profite bien de chaque moment!

Je t'aime.

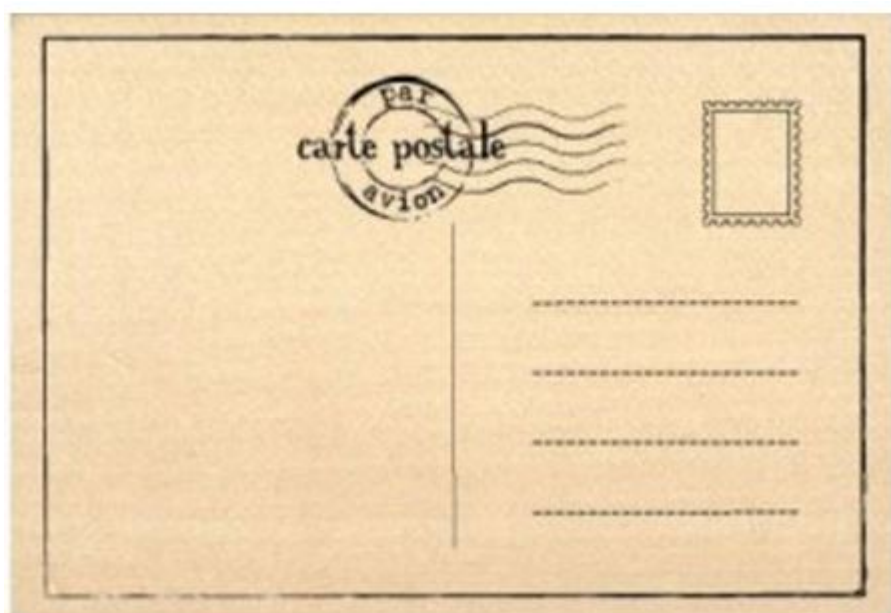


Papoune

Coucou papoune, Bon anniversaire à toi. J'espère que tu te **porte** portes bien. Nous on passe au Kazakhstan bientôt...A nous la vrai aventure....cette fois ça rigole plus! Je t'aime fort. Gros Bisous Matt

Gros bisous d'Azerbaïjan, le pays des coquelicots et des dents en or! En espérant que vous avez bien fêté cette année de plus au compteur! Enormes bisous. Mathilde

Obrázok k úlohe číslo 1.



Zopakujte si:

1. Napíšte svoju vlastnú pohľadnicu rodičom z prázdnin:

Použitá literatúra:

[http://www.professeurphifix.net/Expression/carte\\_postale.htm](http://www.professeurphifix.net/Expression/carte_postale.htm)

<https://www.timbreos.com/une-carte-postale>

[http://www.lemonde.fr/livres/article/2014/03/06/la-carte-postale-belle-ingenue\\_4378531\\_3260.html](http://www.lemonde.fr/livres/article/2014/03/06/la-carte-postale-belle-ingenue_4378531_3260.html)

<http://www.merci-facteur.com/vacances/comment-ecrire-carte-postale-vacances-textes-e66.html>

<http://www.bonjourdefrance.com/exercices/contenu/ecrire-une-carte-postale-de-vacances.html>

2 pohľadnice – vlastný autentický materiál

Zdroje obrázkov:

[http://www.professeurphifix.net/Expression/carte\\_postale.htm](http://www.professeurphifix.net/Expression/carte_postale.htm)